



**OFICINA DEL AMAZONAS**  
INFOPERU@EARTHRIGHTS.ORG  
Casilla Postal 45  
Barranco 4, Lima, Perú

**OFICINA EN SURESTE ASIÁTICO**  
INFOASIA@EARTHRIGHTS.ORG  
P.O. Box 123  
Chiang Mai University  
Chiang Mai, 50202, Thailand

**OFICINA EN ESTADOS UNIDOS**  
INFOUSA@EARTHRIGHTS.ORG  
1612 K St NW, Suite 401  
Washington, DC 20006

[f](#) [t](#) [g](#) EARTHRIGHTSINTL  
[WWW.EARTHRIGHTS.ORG](http://WWW.EARTHRIGHTS.ORG)

## UNA GUÍA

# Utilizando las Cortes de los EE.UU. para Obtener Información destinada a Casos Legales en el Extranjero

Esta guía fue producida por  
EarthRights International.

Ea) R gh<sup>16e</sup>) R&ERI6e, a &ga<sup>1ac</sup> R<sup>16g, be)</sup> e<sup>16d</sup> &de<sup>16c)</sup>&(&, e c&\$ b<sup>1a</sup>  
e<sup>16d</sup> de<sup>16e</sup> de<sup>16d</sup> de<sup>16b</sup> eb<sup>16e</sup> de<sup>16f</sup> de<sup>16a</sup>  
de<sup>16d</sup> ech&<sup>16h</sup>, \$ a<sup>16e</sup> ed&a\$ b e<sup>167</sup>  
(, e defi<sup>16\$</sup> &<sup>16c</sup>& l<sup>16d</sup> ech&<sup>16d</sup> de<sup>16e</sup>))a<sup>16</sup>

N&de<sup>16c</sup> a<sup>16a\$</sup> &<sup>16e</sup> R<sup>16d</sup> de hech&<sup>16b</sup>  
de<sup>16c</sup> R<sup>16d</sup> de acc &<sup>16e</sup> &<sup>16g</sup>a<sup>16c&16a</sup> ab, &<sup>16d</sup>e<sup>16</sup>  
de<sup>16d</sup> ech&<sup>16d</sup> de<sup>16e</sup>)a<sup>167</sup> ca<sup>16c</sup> &<sup>16c</sup> R<sup>16o</sup>  
f&\$ ac R<sup>16a</sup> &<sup>16e</sup> e<sup>16c&\$</sup>, &<sup>16a</sup>) &<sup>16o</sup> ea<sup>16a</sup> R<sup>16d</sup>  
ca<sup>16\$</sup> &<sup>16a</sup> de ac R<sup>16- 16b</sup> &<sup>16c&16\$</sup> &<sup>16c&16&fic</sup> &<sup>16b</sup> de<sup>16</sup>  
A<sup>16\$</sup> a<sup>161&167</sup> de<sup>16</sup>, de<sup>16</sup> A<sup>16N</sup>c&<sup>167</sup> E<sup>16d&16U</sup> d&<sup>16b</sup>

---

INFOPERU@EARTHRIGHTS.ORG  
f<sup>16</sup> t<sup>16</sup> EARTHRIGHTSINTL  
WWW.EARTHRIGHTS.ORG

P, ede de<sup>16a</sup>ga), a c&<sup>16a</sup> d g<sup>16d</sup> e<sup>16g</sup>, a de<sup>16</sup>  
WWW.EARTHRIGHTS.ORG: PUBLICATIONS

Nece<sup>16\$</sup> N<sup>16c&16a</sup> de<sup>16g</sup>, a FLA<sup>16P</sup>, ede<sup>16\$</sup> )  
c&<sup>16a</sup> de<sup>16d</sup> de<sup>16b</sup> g<sup>16g</sup>. eb<sup>16g</sup>, e<sup>16d&16b</sup> , c<sup>16</sup>, c<sup>16</sup>  
c &<sup>16e</sup> , e a<sup>16a</sup>ece<sup>16e</sup> WWW.EARTHRIGHTS.ORG:  
ES: PUBLICATION: GUIA-DE-ASISTENCIA-LEGAL-UNA-  
CORTE-EN-EL-EXTRANJERO

Me<sup>16a</sup> &<sup>16e</sup> de<sup>16d</sup> e<sup>16</sup>, a c&<sup>16a</sup> &<sup>16b</sup>, a<sup>16\$</sup> )<sup>16</sup>

J La<sup>16c&</sup> &<sup>16e</sup> &<sup>16d</sup>, &<sup>16d</sup> de<sup>16b</sup> &<sup>16g</sup>e<sup>16e</sup> a<sup>16</sup>  
&<sup>16c)c</sup> &<sup>16a</sup> a<sup>16d</sup> a a ca<sup>16c</sup>, e<sup>16</sup> &<sup>16-a</sup>e<sup>16</sup>  
b, &<sup>16b</sup> de<sup>16e</sup>/ &<sup>16a</sup> &<sup>16g</sup>o &<sup>16a</sup> &<sup>16d</sup> de<sup>16b</sup>, &<sup>16b</sup> &<sup>16</sup>  
o &<sup>16c)e</sup> &<sup>16d</sup> b O<sup>16</sup> &<sup>16e</sup> de<sup>16c</sup>a<sup>16</sup> te<sup>16c</sup> a<sup>16</sup> e<sup>16</sup> &<sup>16</sup>  
e<sup>16d</sup> ede<sup>16da</sup> )ga) a, a dec<sup>16</sup>R<sup>16-</sup> &<sup>16</sup>, &<sup>16d</sup>9

### 3. LAS PARTES INTERESADAS

Me<sup>16</sup> &<sup>16d</sup>, a<sup>16</sup> &<sup>16c&16a</sup> ca<sup>16c</sup> dad de<sup>16</sup>e<sup>16</sup>)  
e- de<sup>16c</sup> a e<sup>16</sup>, aca<sup>16e</sup>, a c&<sup>16a</sup> &<sup>16f</sup>, e)a de<sup>16</sup>E<sup>16U</sup>d<sup>16</sup>

J La<sup>16</sup> &<sup>16d</sup> d de hace<sup>16</sup>)<sup>16</sup>, a H<sup>16e</sup>) &<sup>16a</sup> &<sup>16d</sup>e<sup>16da</sup> &<sup>16</sup>  
E<sup>16</sup> &<sup>16e</sup> &<sup>16b</sup> &<sup>16e</sup> &<sup>167</sup> ce<sup>16</sup>) a<sup>16</sup> e<sup>167</sup>, e<sup>16</sup> &<sup>16</sup> &<sup>16</sup>  
e<sup>16e</sup> &<sup>16c</sup> &<sup>16e</sup> &<sup>16a</sup> a<sup>167</sup>)&<sup>16e</sup> &<sup>16\$</sup> N<sup>16fN</sup> &<sup>16b</sup> &<sup>16</sup>  
&<sup>16</sup> &<sup>16d</sup> FLA<sup>16</sup>, &<sup>16d</sup> &<sup>16e</sup> &<sup>16c</sup> dad de a<sup>16</sup>)<sup>16</sup>  
, eba<sup>16e</sup>, aca<sup>16a</sup>, a c&<sup>16a</sup> &<sup>16e</sup>, a c&<sup>16a</sup> &<sup>16e</sup>)ag

Me<sup>16</sup> &<sup>16a</sup> de<sup>16</sup>, aca<sup>16e</sup>(, e<sup>16</sup> &<sup>16a</sup> , e<sup>16</sup> &<sup>16</sup>  
e- de<sup>16c</sup> a NO e<sup>16a</sup>) &<sup>16e</sup> &<sup>16c</sup> &<sup>16e</sup> / &<sup>16a</sup> &<sup>16</sup>)&<sup>16</sup>

J L&<sup>16</sup>b, &<sup>16</sup> &<sup>16d</sup>, &<sup>16d</sup> de<sup>16b</sup> &<sup>16e</sup> ede<sup>16c&16d</sup> e<sup>16</sup> &<sup>16c</sup> a<sup>16</sup>  
a<sup>16g</sup>a<sup>16a</sup> &<sup>16b</sup> &<sup>16</sup> ), eba<sup>16d</sup> &<sup>16-d</sup>, &<sup>16c&16</sup> &<sup>16c</sup> &<sup>16e</sup>(, e<sup>16</sup>  
&<sup>16c</sup> &<sup>16e</sup> &<sup>16a</sup> &<sup>16</sup>, a c&<sup>16a</sup> &<sup>16e</sup>, a c&<sup>16a</sup> &<sup>16e</sup>)a<sup>167</sup>)&<sup>16e</sup> &<sup>16</sup>  
ede<sup>16</sup>)<sup>16\$</sup> N<sup>16fN</sup> &<sup>16b</sup> &<sup>16e</sup> e- de<sup>16c</sup> a de<sup>16a</sup> &<sup>16e</sup>)&<sup>16</sup> (, e<sup>16</sup> &<sup>16</sup>  
a<sup>16</sup> &<sup>16d</sup> )ec<sup>16</sup> &<sup>16e</sup> &<sup>16c</sup> &<sup>16e</sup>, a c&<sup>16a</sup> &<sup>16e</sup>)ag



## Requisitos para usar FLA

E ~~que~~ ~~que~~ de - e) ficar R~~o~~e) e \$ e ~~que~~)e(, ~~que~~c~~o~~-e ~~que~~a)a ~~de~~~~que~~)  
, ~~que~~ ~~que~~ d de A ~~que~~c~~o~~ a Lega~~o~~, ~~que~~ C& ~~que~~e ~~que~~/ ~~que~~ & K F L A g

S \$ ca&c, \$ ॥०१॥(e), ॥०२॥(o) ॥०३॥(e) de be &efic a) de, ॥०४॥(d)  
FLA7॥(c) fa-&) ॥०५॥(g) e &c-॥०६॥(c&c-॥०७॥(Ea) ॥०८॥(R gh ॥०९॥(e)) ॥०१०॥(e) ॥०११॥(e)  
INFOPERU@EARTHRIGHTS.ORG ॥०१२॥(a) \$ ao&) ॥०१३॥(f)&\$ ac R ॥०१४॥(e)

## 1. FINALIDAD

- M eče, ወደ ተያዥ አለ ይገልጻል**) ca e EEEJUge- de ደር a (, e የ ede aq da) a የ ca የ ስነዥ የ e- de ደር a የ ሁር አda e EEEJUg

J La e- de ደር a የ ede ደር ) d&c, \$ e የ ስነዥ & የ & የ ሁር de የ ተያዥ & የ ሁር የ ተያዥ da) a, የ ሁር የ ሁር & የ ሁር b, የ ሁር የ ሁር \$ የ ሁር e የ ሁር የ ሁር & de d&c, \$ e የ ሁር የ ሁር & de የ ሁር የ ሁር ba) g& የ ሁር b የ ሁር የ ሁር b c & የ ሁር g, ) d&c, \$ e የ ሁር የ ሁር ad& የ ሁር, e) a de የ ሁር የ ሁር & የ ሁር d & የ ሁር a የ ሁር የ ሁር e የ ሁር የ ሁር & & የ ሁር የ ede የ ሁር የ ሁር & (, e የ ሁር, e የ ሁር &) e የ da የ ሁር EEEJUg

**M&d) ያ, የ) የ የ e- de ደር a e የ ሁር የ / የ ሁር ) &**

J U የ ሁር b, የ ሁር የ \$ N የ & bab የ ad e ደር & የ ede) የ ሁር የ ሁር d የ ሁር የ ede de s & የ ሁር (, e የ የ e- de ደር a የ ) & ace የ ad a የ & c & የ & b, የ ሁር / የ ሁር ) &

## 2. CASO EXTRANJERO



Qué es una solicitud de Asistencia Legal a una Corte en el Extranjero (FLA por su acrónimo en inglés)?

Se debe  $\oplus$ (e) e $\bar{c}$ , e $\bar{c}$ (, e e $\bar{c}$ ) b $\bar{c}$ (ac R $\bar{c}$ ) a $\bar{b}$ )a/e $\bar{a}$ ) $\bar{b}$ ) $\bar{c}$ )&e $\bar{d}$ ,  $\bar{d}$ da  $\bar{a}$ )a )efe)  $\bar{d}$  $\bar{c}$ ) $\bar{b}$ )&e $\bar{d}$ ) $\bar{c}$ a ca  $\bar{b}$ e $\bar{c}$ e $\bar{d}$ /a $\bar{a}$ ) $\bar{b}$ ) $\bar{c}$ ) $\bar{d}$ )&e $\bar{d}$  dec ) $\bar{a}$ f, e)a de  $\bar{a}$ Ugo  $\bar{f}$ , e)a de a $\bar{S}$  $\bar{A}$ Pde A\$ a1 & $\bar{A}$ 9

T& a d&d e &c, e &f (, e e & f & FLA & U\$&G3 BC e & p  
\$ a de & \$ a fga & EUA debes & & e & de (, e, & c & Q  
& f)efie a & b, & fads & & d c a & Pa) a \$ a 8  
& de & f)efiO a & a & e & e & a a & Neg, & NQ, O & & de  
ca & f)efiO a & f)efiO a & e & Nc, b e) & f)efiO & e & FLA



## ¿Cómo usar una solicitud FLA?

La Fcc R<sup>a</sup> BC<sup>a</sup>de E<sup>a</sup> a<sup>a</sup> de BEEU9g)a  
A<sup>a</sup> a<sup>a</sup> a Lega<sup>a</sup> C&) a<sup>a</sup> e<sup>a</sup> E<sup>a</sup>/a<sup>a</sup>)&FLAG/  
e)e\$ a<sup>a</sup> I PERSONA INTERESADA<sup>a</sup> a<sup>a</sup>)  
E<sup>a</sup>& ac R<sup>a</sup> e) a<sup>a</sup> e<sup>a</sup>, a<sup>a</sup> e)<sup>a</sup> &c& aQa  
de BEE<sup>a</sup> d&BU<sup>a</sup> d&BU<sup>a</sup> e<sup>a</sup>, e O<sup>a</sup> E<sup>a</sup>& ac R<sup>a</sup>  
a ede<sup>a</sup> de ao, da e<sup>a</sup>, PROCEDIMIENTO LEGAL  
E<sup>a</sup> aac &a<sup>a</sup> a<sup>a</sup>, a<sup>a</sup> c&) a<sup>a</sup> de<sup>a</sup> E<sup>a</sup>/a<sup>a</sup>)&g

La (c&) ፩፻(, e c-&cede ፩፻፻ ፩ de የFLA  
ge ወ) a ተ e ተ ዓ ዕ, e ተ ዓ ዕ \$ ተ a ዕ ዕ ዕ  
፩&ced s \$ e ተ ዓ ዕ &ba ዕ) &e ዕ ca ተ d&s ዓ ዕ &  
የግS ዕ de EE ተ U ዕ(, e ዕ) \$ ተ , ዓ ተ ዕ) a ዕ &  
de de ዕ, b) \$ e ተ ዕ de ዕ&\$ ac R ዕ &L &E ዕ ዕ ዕ  
፩ ede ዕ ed) d&c, \$ e ተ ዓ & ዕ, eba ዕ fac ዕ ዕ  
de ዕ) e ተ -a ዓ ዕ) a) acc R ዕ ዕ ga ዕ P, ede ዕ  
፩ ዕ & ዕ) ዕ&\$ ac R ዕ, ዕ ዕ & ዕ abe ዕ/ac ዓ ዕ e ተ  
c, N ዕ ዕ & ዕ ዕ d&d e ተ ዕ &\$ ac R ዕ 70a, ዕ  
፩ ዕ & ዕ abe ዕ ዕ e ዕ ዕ) \$ ac R ዕ e/ ዕ & ዕ & ዕ

**U**  a PERSONA  
**INTERESADA** e  c, a   
(, e)  e)  a c &   
,   (O) a1 & ab   
e  & b  c R  
de  & \$ ac R 

La ፩) ፩፩(, e  
፩፩ ፩፩\$ ac R፩  
፩፩(, e ፩)  
፩( ፩፩፩፩&e ፩  
e ፩፩/፩፩፩)&7  
፩፩ ፩፩፩፩ ፩፩  
, ፩፩፩፩)O) a1&፩፩  
፩፩ ፩፩፩፩ R፩  
de a ፩፩፩风 a፩

Pa) a \$ ao&) 8  
\$ ac R c& e  
PÁGINA 9

## ¿CUÁNTO CUESTA PRESENTAR UNA SOLICITUD FLA?

Hao 好 e 好的&好的 c&好的(, e 好 ede  
ge 好)e) a , 好 a 好 c R好FLA9

P) \$ e)&7(a a Dele Raga), a c&c d e, a c&c) a  
fede)a Raga debe Raga), a a de Dele Raga a Raga  
a deded&) de c, a c&c e USD 2?; ; 9  
Dele d e d&de a c&c) a ede habe) &a a a a  
ad c &a a (, e debe a f)aga) a gS a e\$ ba) g&y  
a, a d e Raga b)e7 y ede be Raga a) a a a a d&  
a a c&d& a Raga de a a a a c&e a a g, \$ e a a  
de IN FORMA PAUPERIS &a\$ a)&de a b)e1a9

Te)ce)&7e~~o~~~~c~~b~~(~~, e, ~~o~~ed~~e~~ce~~o~~ ~~aga~~)  
~~o~~c&~~o~~de)ea~~a~~) ~~o~~bS~~,~~, eda~~o~~aca) ~~o~~  
c&~~a~~oe~~a~~) ~~o~~d&c, \$ e ~~o~~&~~a~~f\$) a de  
e- de~~c~~ a ~~o~~c~~a~~ ~~adagN~~)\$ a ~~e~~ e ~~o~~7e~~a~~ ~~le~~) ~~o~~a~~(~~  
(, e ~~o~~e~~e~~ ~~o~~d&c, \$ e ~~o~~&~~e~~be) ~~a~~ ~~aga~~) e ~~o~~&~~a~~  
c&~~o~~gS ~~e~~ba)g&7e~~a~~, ~~o~~ca~~o~~ca~~o~~  
c&~~a~~ ~~o~~ha~~a~~)e(, e) d&(<, e ~~o~~o~~c~~c~~a~~ ~~o~~o~~c~~la \$ a~~a~~  
a) ~~o~~de ~~o~~c&~~o~~&~~a~~g, e~~o~~ ~~o~~ ~~o~~dad~~o~~  
O~~a~~ca~~c~~) ~~o~~ha~~a~~)e(, e) d&(<, e ~~o~~o~~c~~c~~a~~ ~~o~~o~~c~~la  
lag, e~~o~~, ~~o~~ GARANTÍA & R~~R~~a de a ~~o~~ \$ a ~~o~~g

La c)& ca\$ \$e\$ \$e d)Nde a\$e\$ a\$ -a a  
e(, e) (, e, \$ed lag, e e\$e\$c&\$e\$S \$e\$ ba)g&  
\$, \$ed e\$be \$efic a)&de\$e\$ a \$f&)s a \$a, \$e)  
& \$o\$&eg d&ba\$e\$ \$a)&de\$ \$b)e1a7e\$ \$, o  
\$&\$b\$ (, e \$ a\$ao&) de c)& \$e\$& \$da\$ \$aga)  
c&\$e\$e\$ec a\$ e\$e\$ a \$f&)s ac R\$ \$e\$& \$da  
\$ & \$ee, \$a c)&ac R\$& \$d - d, &c&\$d \$e)&

A<sup>g</sup>, e<sup>xa</sup>(, e<sup>xa</sup>  
E<sup>&</sup>ga e<sup>xa</sup> **IN**  
**FORMA PAUPERIS** E<sup>&</sup>  
e<sup>xe</sup>(, e<sup>xaga</sup>)  
a) fa<sup>nde</sup> c<sup>&</sup> E<sup>9</sup>

Pa) a g) a) e e  
e e e e, ed debe  
e e a), a e c d  
(, e des, e e e (, e  
e e e e g)e e e  
& e & edade e

E, la  
**DECLARACIÓN**  
, la le) de  
le & & & & ) 8  
) as e & e, & & &  
ced \$ e & g) abad &  
f, e) a de & c& ) 9

La **GARANTÍA** e<sup>l</sup>  
, la calidad de  
d<sup>e</sup>)&,( e c, 8  
b)e &c&&&d<sup>e</sup>  
bS<sup>a</sup>, eda oc&&a<sup>b</sup>



## ¿CUÁNTO DURARÁ EL PROCESO?

E 非x-a) a) Nde 非d e 非d&de a, 非c& 非S 非e) & a c& 非 S&) ac R 非 非e 非 Sb 非 R 非 非d) e, 非) 非 S&) ac R 非 ede 非 a) 非c& 非e 非a 非c& & a, 非e 非S 非e ba) g& 非 hao, 非deba & 非g & e 非 c&) 非7a 非 de) 非 非d 非 ede 非 a) \$ e 非 & 非c 非 & aQ& 非a 非de 非g) a) c& 非eg, ) 非 S&) ac R 非

Ya (, e &hao, 网 a e 网 a de 网 e 网 c 网 a) a (, e, 网 e1  
dec da 网 &(网 ga) &) echa1a), 网 网 网 d7网(d)a 网 \$ a) 网  
\$ e 网 a, 网 e1 网 (fe)), 网 dec 网 R网 A网 (, e e 网 e 网 )  
jea 网 a) 网 网 c 网 d c 网 \$, cha a 网 c 网 ac R网 a 网 & \$ e 网 e 网 (, e  
, 网 ed c 网 & 网 de)e (, e 网 eda)e (, e), 网 网 & \$ ac R网 g

## **¿HAY LIMITACIONES GEOGRÁFICAS A DÓNDE PUEDEN LOCALIZARSE LOS DOCUMENTOS O TESTIMONIOS?**

P, ede habe) & ac &e ge&g)Nfica & a) a &b &e)e) &f;&s ac R &e)e)&  
& a)eg &de de de de de , &ed e &nb, &a &d& d&c, s e &f; &o & a  
e- de &ca f &ca & , &ed e &nb, &a &d& d& &e)e), & le &f; &f; & a)

E<sub>1</sub>c, a<sub>1</sub>o<sub>1</sub>a<sub>2</sub>o<sub>2</sub>d&c, \$e<sub>1</sub>o<sub>1</sub>o<sub>2</sub>o<sub>3</sub>c& o<sub>4</sub>d fie)e<sub>1</sub>ace)ca de o<sub>5</sub> o<sub>6</sub> ede , o<sub>7</sub>a), a<sub>8</sub>o<sub>9</sub>c o<sub>10</sub>d FLA a<sub>11</sub>a&b<sub>12</sub>o<sub>13</sub>e) o<sub>14</sub>d)\$ ac R<sub>15</sub> o<sub>16</sub>ada f, e)a de o<sub>17</sub>E o<sub>18</sub>d&U o<sub>19</sub>d&F o<sub>20</sub>) e<sub>21</sub>\$ o<sub>22</sub>7d&c, \$e<sub>23</sub>o<sub>24</sub>g, a)dad&o<sub>25</sub>&, o<sub>26</sub>&fic a<sub>27</sub>& fi o<sub>28</sub>o<sub>29</sub>e)o<sub>30</sub>/a<sub>31</sub>a<sub>32</sub>)&gA<sub>33</sub>. a<sub>34</sub>c&) o<sub>35</sub>ha<sub>36</sub>)e(, e) d&(), e o<sub>37</sub>c&\$ a<sub>38</sub>Qa o<sub>39</sub>EE o<sub>40</sub>U o<sub>41</sub>o<sub>42</sub>o<sub>43</sub>d&c, \$e<sub>44</sub>o<sub>45</sub>o<sub>46</sub>ca o<sub>47</sub>ad&f, e)a de o<sub>48</sub>EE o<sub>49</sub>Uge o<sub>50</sub>c a<sub>51</sub> a e<sub>52</sub>o<sub>53</sub> o<sub>54</sub>d&c, \$e<sub>55</sub>o<sub>56</sub>o<sub>57</sub>o<sub>58</sub>c& o<sub>59</sub>o<sub>60</sub>d& o<sub>61</sub>&a<sub>62</sub>, e)o<sub>63</sub>EE o<sub>64</sub>Uf)e)& o<sub>65</sub>a<sub>66</sub>c&) o<sub>67</sub>ha o<sub>68</sub>dec d d&(), e) g

## LIMITACIONES

Meñaañ, e ñacc &e ñFLA ñ-ñhe)a\$ e ññ ñ  
ñ-ñc a\$ e ññ S ñññña)a &b ñ-ñ)e ñ-ñ\$ ac R ñ-ñ/e/ ñ-ñ  
a\$, ña ñññ ñac &e ññc, a ññ&a ñ d ññññb ñadg



## **TEXTO REGLAMENTARIO**

## EL TEXTO COMPLETO DEL ESTATUTO DE LOS EE.UU. SOBRE ASISTENCIA LEGAL A CORTES EN EL EXTRANJERO

FLA6 UC US 93 BC

## ¿HAY ALGUNA PENALIDAD SI LA SOLICITUD ES RECHAZADA?

## ¿QUÉ TIPO DE INFORMACIÓN PUEDO OBTENER A TRAVÉS DE UNA ACCIÓN FLA?

EFLA (e)\$ a ( c&) de EE&U9eg, ) ( )  
)eg (de ( c&) e /a (a) a (a) a de ( )\$ (a)  
(, O (&) \$ ac R ( ) ( ) ( ) ocRs & ( ) Ne/h b da7&  
eg, ) ( ) (eg ( ) (d) (a) (, e (a (a) ca (e ( ) (c&  
) (fede) a ( ) (de EE&U9ge ( ) (e ( ) (Reg ( )  
Fede) a ( ) (de ( ) &c ed \$ e ( ) (C - ( ) ( ) (eg ( )  
(e)\$ ( ) \$ , cha ( ) (a (a) a (de )eca, da)  
() & \$ ac R ( ) ( ) ( ) (d& INTERROGATORIOS 9

E, la  
**DECLARACIÓN**  
)ea laada f, e) a de la  
c&) la7, la la) la8  
la da la \$ & la&  
ba la) a)s e la&q

U**BA** EXHIBICIÓN DE  
DOCUMENTOS **BA**  
)efie)e a c&log, )  
d&c, \$ e log&e **BA**  
)c, **BA**, & & &  
\$ ed &de) eg log&  
&c&oe&d&a)ch -&  
d g log)abac &  
e **BA**, d & a **BA**

E [ ]  
**INTERROGATORIOS**  
, [ ]a [ ]e) [ ]a [ ], e  
da [ ] [ ]s & [ ]& ba [ ]  
[ ])as e [ ]&)e [ ] [ ]de  
[ ]eg, [ ]a [ ]e [ ]) [ ]o



## Preguntas Frecuentes

## ¿PUEDE LA PARTE A LA QUIEN BUSCO INFORMACIÓN SOLICITAR A SU VEZ INFORMACIÓN DE MÍ?

## ¿CÓMO DEBE SER LA SOLICITUD PARA QUE SEA ACEPTADA POR UNA CORTE EN EE.UU.?

¿SI PRESENTO LA SOLICITUD APROPIADAMENTE,  
TENGO LAS GARANTÍAS DE PODER OBTENERLA?

## ¿ES IMPORTANTE DÓNDE SE PRESENTA LA DENUNCIA?

SRDe ac, e)d&a  Secc R  BC ,  a c)&   
R  de e)  cc R  b)e,  acc R   
FLA  OMA e  da e  ga) d&de  
IRESIDEL&  IENCUENTRAL  e)  a de  
e(, e  e(, e)e   &) ac R 

## ¿EN QUÉ ETAPA DEL CASO EXTRANJERO PUEDO SOLICITAR ASISTENCIA?

E ca & gaae/ha&)& e ede ee&)& e  
c, a, e) e&a e& (, e & &)\$ ac R&)e & S &  
ee& (, e &), ca & eC, ) &C&& & e & ee&)  
La FLA \$ e &c & al e &gac & e &c) \$ & a & -ada  
a & e ede & ac, &c R&f\$) a & o & C&) & S, ee& a  
&\$ b O&ha e &ab &c d& (, e e &a & & ee& a habe)  
&d& ee& &ed&& a &, &a c&) & ee& a- s e & e&ba &  
c& (, e, &a acc R&de e & & & eda e &c & a)&  
e &. &a e &a de l &c & mde) ac R&) a1& &ab &

E&lt;&gt;&lt;&gt; e) &lt;&gt; ac R&gt;a &gt;a-O&gt;de &gt; FLA7  
&lt;&gt;&lt;&gt;a &gt;de (, e &gt; acc R&gt;aga &gt;a &gt;e &gt;adaP  
e &gt;e &gt;c, a &gt;d &gt;) ea &gt;a &gt; e &gt;gac R&gt;de  
bS&gt;, eda de hech&gt;, e &gt; eda &gt;-a), &gt;a &  
&gt;ga &gt;La &gt;c), &gt; &gt; b O&gt;ha &gt;c &gt; dec d &gt; &gt; de  
de &gt;&gt; ac R&gt;a), &gt;a &gt; e &gt; &gt; dec \$ e &gt; &  
de e &gt;c, c R&gt;de dec &gt;&gt; &gt;d c a &gt;de &gt; O&gt;de &  
&gt;ce &gt; dec &gt;) a &gt;-&gt;a &gt;c &gt; &gt; e &gt; gac &gt; e &  
e &gt; &gt;ce &gt; &gt; c &gt; &gt; &gt; dec \$ e &gt; &gt;de a &gt; &gt; R&gt;

Uña de) la  
ña), (I RESI-  
DEL d&de e en  
h&ga) la & la  
que ENCUENTRAL  
d&de e en &e8  
que fpcas e en  
c, a &d&de en&f18  
cada &fic a e  
de la & la dg



CASO



L&lt;&gt;Sb&gt;d)e&gt;de&gt;e)&gt;de a &gt;e&gt;c R&gt;FLA &gt;a&gt;ga)  
a, &gt;ac, e)&gt;c&gt;fide&gt;c a&gt;S b e &gt;S&gt;D\$ &gt;S&gt;de&gt;)eg &gt;  
&gt;c&gt;fide&gt;c a &gt;S&gt;D&gt;des a&gt;da&gt;de &gt;S&gt;tech&gt;  
&gt;c&gt;Me&gt;Me&gt;S&gt;D\$

ERI c)ee ( , e e ¶¶ ¶ ede ¶) e ¶¶ \$ e) ca ¶¶ e ¶¶ , e , ¶g), ¶¶ de ¶¶) O ¶¶ Sb ¶¶ ha, ¶¶ ad&, ¶¶ acc R ¶¶ de S & ¶¶ d de A ¶¶ c a Lega ¶¶ e ¶¶ / ¶¶ a ¶¶) & ¶¶ LAG ¶¶ a aq, da) a c &, ¶¶ dade ¶¶ & ¶¶ b ¶¶ R ¶¶ de ¶¶) & ac R ¶¶ de ¶¶ s. ¶¶ b ¶¶ c & ¶¶ d & ¶¶ d. ¶¶ de ¶¶ o

FOTO CC BY KEN DOERR

MN&T&\$ ac R&b)e e&ca&e&nd &&b)e&  
WWW.EARTHRIGHTS.ORG; LEGAL : FOREIGN-LEGAL-ASSISTANCE

La C&) e S, &e\$ a dec d R(, e, &a &e&c &&a) a(, e &e&e&R, &a(, e &a &C& &R&E, )&&a ace)ca de, &c& &G)&\$ e &a &R& c&& &e &R&-e)a, &a &e)e &a &e)e&ada4&(), e a(, O& &cd& &e&e&e) &, eba&e& &e &R&gac R&de &C& &R&E, )&&a o &&d)a &e& c, a &, e) dec &R&de &C& &R&E, )&&a e &R&c&) &g

P, ede \$) \$ Nñd fr \$de(s &ñ)a), , e ñ ñ)e)ñ;a(, e ñ ñc ñ ñ  
ñ&) \$ ac Rñe ñ ña Hñ)e)ñ;a( ññ)e)ñ;a(ññ)e)ñ;a(ññ)e)ñ;a(ññ)  
e)ñ;a(ññ)e)ñ;a(ññ)&c e)ñ;a(ññ)&Gñ, ññc) ññhañe)ñ;a(ññ)c d(<, e e)ñ  
ññc ñ ññ debe)ñ(e), ññc)ññc)ññ&A, e - a \$ Nñd a)ñde h &ññ)ea) e)ñ  
ññ&)e)ñ;de ñññg &o)ec b) ac ñ;a(ñac &ññde ñññ)a) e)ñññg &ñ

## ¿ES NECESARIO TRATAR DE OBTENER LA INFORMACIÓN EN LA CORTE EXTRANJERA PRIMERO?

La<sup>1</sup>dec &de óde óde óc&c) óde EE&UJ e óde óc óde óde acc &e ó  
FLA óg e)e(, e óha)e(, óha&ha)a óed) ó&&) ac Ró  
e óc&c) óe óha&ha)a a óde óde a óha) a , óa c)& de EEUUDe  
hech&e ea óad7&c) óde EE&UJ, cha óece óe)\$ óe ó  
e óde ó, b)\$ e óde óf)& ac Ró(, e óa óede óp)&b óda a  
Óa-ÓÓde óc&ced \$ e óde óde de ó, b)\$ e óc&e óe/ óha&ha)&g

## ¿PUEDEN LOS FISCALES EXTRANJEROS UTILIZAR A FLA DIRECTAMENTE?



## ¿HAY ALGÚN LÍMITE PARA OBTENER INFORMACIÓN A TRAVÉS DE UNA ACCIÓN FLA?

Elegir a la que se le pide información y el tipo de información que se acuerda, incluyendo la descripción de la persona que se le pide la información.

La cuestión de EE.UU. que se le pide la información, incluyendo la descripción de la persona que se le pide la información.

La cuestión de EE.UU. que se le pide la información, incluyendo la descripción de la persona que se le pide la información.

La cuestión de EE.UU. que se le pide la información, incluyendo la descripción de la persona que se le pide la información.

La cuestión de EE.UU. que se le pide la información, incluyendo la descripción de la persona que se le pide la información.

## ¿QUIÉN PUEDE PRESENTAR UNA SOLICITUD FLA?

### ¿QUIÉN ES UN "PERSONA INTERESADA"?

La persona que se le pide la información, incluyendo la descripción de la persona que se le pide la información.

Elegir la persona que se le pide la información, incluyendo la descripción de la persona que se le pide la información.

## ¿PUEDO UTILIZAR LA INFORMACIÓN OBTENIDA PARA OTROS PROPÓSITOS QUE NO SEAN EL PROCEDIMIENTO EN EL EXTRANJERO?

A \$ (, e ) de EE.UU. que se le pide la información, incluyendo la descripción de la persona que se le pide la información.

## ¿DE QUÉ TIPO DE FUENTES PUEDO OBTENER INFORMACIÓN?

Ba \$ (, e ) de EE.UU. que se le pide la información, incluyendo la descripción de la persona que se le pide la información.

E/ \$ (, e ) de EE.UU. que se le pide la información, incluyendo la descripción de la persona que se le pide la información.

P) \$ (, e ) de EE.UU. que se le pide la información, incluyendo la descripción de la persona que se le pide la información.

Seg, \$ (, e ) de EE.UU. que se le pide la información, incluyendo la descripción de la persona que se le pide la información.

## CASO II



L&eacute;de)e de la Maia eb la Taia a  
de la Maia)&, la Maia d FLA c&laquo Th& \$ la Safa) &  
fi de la Maia, de la c&laquo la Maia de la Maia) &, e  
la Maia e la Maia) & Relela a & la R de la Maia)a do  
& la Maia a c&laquo la Maia) & la Maia & Eb la - e)&  
d&c, e la Maia & la Maia & la Maia e la Maia c& & aq da e la  
la des a da c&laquo la Maia & la Maia de la Maia) Relela b, la  
Taia la Maia

FOTO: LOS HOMBRES DEL PUEBLO MAASAI SUKENYA  
CRÉDITO: GRUPO DE DERECHOS DE LAS MINORÍAS  
(MINORITY RIGHTS GROUP)

MN&E\$ ac R&B)e e & ca&e &Nd &&b e  
WWW.EARTHRIGHTS.ORG: LEGAL: FOREIGN-LEGAL-ASSISTANCE

## ¿QUÉ TIPO DE CASOS LEGALES EN EL EXTRANJERO ESTÁN CUBIERTOS POR EL FLA?

N&e/ , (eg c)a) e) ec & de c& de ca & ga &f, e)a de EE&Ug(e, e & ede)ec b) a &c& ec a &ga &G, a c&) & de EE&Ug(a &a-O de, a &c& d FLA7s N&aS&c, a&d&a &, a c&) & de &ne &de fac, e)d& &b)e e & & &g



L&TRIBUNALES

ADMINISTRATIVOS



E~~X~~~~X~~TRIBUNALE

DE ARBITRAJE

da(, e ፳ ca፻  
፳a dec d d &፻)  
Nb ፳&፻ -ad&፻e ፻  
-e1 de , ፳a c&) ፻9